

## **C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

<b>ESPAÑOL</b>	<b>PORTUGUÊS</b>
DATOS PERSONALES	DADOS PESSOAIS
NOMBRE	NOME
APELLIDO	APELIDO
PAÍS DE ORIGEN	PAÍS DE ORIGEM
FECHA DE NACIMIENTO	DATA DE NASCIMENTO
LENGUA FAMILIAR	LÍNGUA FAMILIAR
LENGUA ESCOLAR	LÍNGUA ESCOLAR
DOMICILIO	MORADA
DIRECCIÓN	ENDEREÇO
CÓDIGO POSTAL	CÓDIGO POSTAL
TELÉFONO	TELEFONE
PASAPORTE	PASSAPORTE
DOCUMENTO DE IDENTIDAD	BILHETE DE IDENTIDADE
LIBRO DE FAMILIA	LIVRO DE FAMÍLIA
TARJETA DE SEGURIDAD SOCIAL	CARTÃO SEGURANÇA SOCIAL
VACUNACIÓN	VACINAÇÃO
ENFERMEDADES	DOENÇAS
ALERGIAS	ALERGIAS
INFORMACIÓN CONFIDENCIAL	INFORMAÇÃO CONFIDENCIAL
COLEGIO	ESCOLA
INSTITUTO	ESTABELECIMENTO PÚBLICO DE ENSINO SECUNDÁRIO
DIRECTOR/DIRECTORA	DIRECTOR/DIRECTORA
JEFE DE ESTUDIOS/JEFA DE ESTUDIOS	CHEFE DE ESTUDOS
SECRETARIA	SECRETARIA
CONSERJE	CONTÍNUO
TUTOR/TUTORA/TUTORÍA	TUTOR/TUTORA/TUTORIA
MAESTRO/MAESTRA	PROFESSOR/PROFESSORA
PROFESOR/PROFESORA	PROFESSOR/PROFESSORA
MONITOR/MONITORA	MONITOR/MONITORA
ASOCIACIÓN DE MADRES Y PADRES	ASSOCIAÇÃO DE MÃES E PAIS
ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES	ACTIVIDADES EXTRA-ESCOLARES

## **C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

NORMAS DE CONVIVENCIA

NORMAS DE CONVÍVIO

BECAS

BOLSAS DE ESTUDO

AYUDAS

AJUDAS

ASISTENTE SOCIAL

ASSISTENTE SOCIAL

ASIGNATURAS

DISCIPLINAS

LENGUA CASTELLANA

LÍNGUA CASTELHANA

LENGUAS EXTRANJERAS

LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

INGLÉS

INGLÊS

FRANCES

FRANCÊS

MATEMÁTICAS

MATEMÁTICA

CONOCIMIENTO DEL MEDIO

CONHECIMENTO DO MEIO

EDUCACIÓN ARTÍSTICA

EDUCAÇÃO ARTÍSTICA

EDUCACIÓN FÍSICA

EDUCAÇÃO FÍSICA

RELIGIÓN

RELIGIÃO

ESTUDIO ALTERNATIVO

ESTUDO ALTERNATIVO

SOCIEDAD, CULTURA Y RELIGIÓN

SOCIEDADE, CULTURA E RELIGIÃO

MÚSICA

MÚSICA

CIENCIAS SOCIALES

CIÊNCIAS SOCIAIS

CIENCIAS DE LA NATURALEZA

CIÊNCIAS DA NATUREZA

TECNOLOGÍA

TECNOLOGIA

INFORMÁTICA

INFORMÁTICA

EDUCACIÓN PLÁSTICA Y VISUAL

EDUCAÇÃO PLÁSTICA E VISUAL

PROCESOS DE COMUNICACIÓN

PROCESSOS DE COMUNICAÇÃO

TALLER DE MATEMÁTICAS

ATELIER DE MATEMÁTICA

BIOLOGÍA

BIOLOGIA

APOYO DE MATEMATICAS

APOIO DE MATEMÁTICA

APOYO DE LENGUA

APOIO DE LÍNGUA

EVALUACIÓN

AVALIAÇÃO

PROMOCIÓN

PROMOÇÃO

REPETICIÓN

REPETIÇÃO

CALIFICACIÓN

QUALIFICAÇÃO

OBSERVACIONES

OBSERVAÇÕES

ACTITUD

ATITUDE

APTITUD

APTIDÃO

INTERÉS

INTERESSE

## **C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos  
ESFUERZO

INSUFICIENTE

SUFICIENTE

BIEN

NOTABLE

SOBRESALIENTE

HORARIO

MAÑANA

TARDE

NOCHE

DIURNO

NOCTURNO

CALENDARIO

CURSO ESCOLAR

LECTIVO/FESTIVO

FIESTA

EXCURSIÓN

ACTIVIDAD EXTRAESCOLAR

VACACIONES

NAVIDAD

SEMANA SANTA

DIAS DE LA SEMANA

LUNES

MARTES

MIÉRCOLES

JUEVES

VIERNES

SÁBADO

DOMINGO

MESES DEL AÑO

ENERO

FEBRERO

MARZO

ABRIL

MAYO

ESFORÇO

REPROVADO (ATÉ 5)

SUFICIENTE

SUFICIENTE

BOM (DE 7 A 8´5)

MUITO BOM (DE 9 A 10)

HORÁRIO

MANHÃ

TARDE

NOITE

DIURNO

NOCTURNO

CALENDÁRIO

ANO LECTIVO

LECTIVO/FERIADO

FESTA

EXCURSÃO

ACTIVIDADE EXTRA-ESCOLAR

FÉRIAS

NATAL

PÁSCOA

DIAS DA SEMANA

SEGUNDA-FEIRA

TERÇA-FEIRA

QUARTA-FEIRA

QUINTA-FEIRA

SEXTA-FEIRA

SÁBADO

DOMINGO

MESES DO ANO

JANEIRO

FEVEREIRO

MARÇO

ABRIL

MAIO

## **C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

JUNIO	JUNHO
JULIO	JULHO
AGOSTO	AGOSTO
SEPTIEMBRE	SETEMBRO
OCTUBRE	OUTUBRO
NOVIEMBRE	NOVEMBRO
DICIEMBRE	DEZEMBRO
ENTRADA	ENTRADA
SALIDA	SAÍDA
TRANSPORTE	TRANSPORTE
PARADA	PARAGEM
AUTOBUS	AUTOCARRO
COMEDOR	REFEITÓRIO
BEBIDA	BEBIDA
ROPA	ROUPA
AULA	SALA DE AULA
PASILLO	CORREDOR
DESPACHO	GABINETE
BIBLIOTECA	BIBLIOTECA
LABORATORIO	LABORATÓRIO
SALA DE USOS MÚLTIPLES	SALA DE USOS MÚLTIPLOS OU POLIVALENTE
SALA DE AUDIOVISUALES	SALA DE AUDIOVISUAIS
GIMNASIO	GINÁSIO
PATIO	PÁTIO
RECREO	RECREIO
ASEOS (CHICOS/AS)	CASAS DE BANHO (MENINOS, MENINAS)
LIBRO	LIVRO
CUADERNO	CADERNO
DICCIONARIO	DICIONÁRIO
FOTOCOPIA	FOTOCÓPIA
FOLIOS	FÓLIOS
CHANDAL	FATO DE TREINO
ZAPATILLAS	TÉNIS

**C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos